

## OPŠTI USLOVI PRODAJE „TRIMO“ d.o.o. br. 4/2019

1. Predmet uslova:
  - 1.1. Ovi opšti uslovi uređuju obligacione odnose između društva „TRIMO“ d.o.o., Prijateljeva cesta 12, Trebnje, Slovenija, MB: 5033411000 (u daljem tekstu Prodavac) i kupaca robe i proizvoda (u nastavku: Kupac) iz njegovog prodajnog programa (u daljem tekstu roba).
  - 1.2. Ovi opšti uslovi se odnose na sve odnose između Prodavca i kupaca, osim ako se Prodavac i Kupac za pojedinačni slučaj ne dogovore drugačije. U slučaju nedoumice, za drugačiji dogovor se uzimaju u obzir samo dogovori u pisanom obliku. Ovi prodajni uslovi preovlađuju nad uslovima kupovine Kupca, osim ako se Kupac i Prodavac pisanim putem ne dogovore drugačije.
2. Prodajni program
  - 2.1. Prodavac može bez prethodnog obaveštenja da u program uvede novu robu ili da određenu robu izbaci iz prodajnog programa, a dužan je da isporuči robu za koju je već potvrdio narudžbinu.
3. Ponude i narudžbine
  - 3.1. Prodavac šalje Kupcu ponudu koja sadrži količinu, cenu i predviđeni neobavezujući rok isporuke u skladu sa specifikacijom proizvoda u potraživanju Kupca.
  - 3.2. Sve ponude bez odgovarajuće pisane narudžbine kupca za prodavca su neobavezujuće.
  - 3.3. Prodavac garantuje uslove iz ugovora, odnosno predračuna, samo u okviru važnosti ponude, odnosno predračuna.
  - 3.4. Smatra se da je narudžbina kompletna i obavezujuća za Kupca onda kada sadrži sve podatke koji su potrebni za proizvodnju robe, naročito, ali ne samo, količinu i detaljnu tehničku specifikaciju robe i usluga, kvalitet, neophodne dozvole i sertifikate, tip, nacrt, specifične karakteristike i nameravanu upotrebu robe, vreme i mesto predviđene isporuke, kao i prioritete izrade i isporuke.
  - 3.5. Robu prodavac proizvodi ili isporučuje na osnovu sadržaja pisane narudžbine u kojoj se poziva na broj ponude, odnosno predračuna prodavca i „Opšte uslove prodaje TRIMO d.o.o.“, i pisane potvrde o prijemu narudžbine - Potvrda narudžbine. Telefonska narudžbina je važeća u slučaju da Prodavac šalje pisanu potvrdu narudžbine - Potvrdu narudžbine i da je Kupac potvrdi potpisom. Narudžbine se u potpunosti obrađuju za proizvodnju od strane Prodavca tek po prijemu potpisane potvrde narudžbine od Kupca. Kupac će potpisati i vratiti Potvrdu narudžbine Prodavcu u roku od 2 radna dana kako bi Prodavac mogao da garantuje uslove i rokove u Potvrdi narudžbine, osim ako nije drugačije dogovoreno.
4. Cene
  - 4.1. Sve cene važe za FCA skladište Prodavca, osim ako u ponudi nije zapisano drugačije. U svim slučajevima se primenjuje najnovije izdanje INCOTERMS, izdatih od strane Međunarodne trgovačke komore iz Pariza (International Chamber of Commerce), koji se koriste u ponudama, potvrdama narudžbina i fakturama, kao i prilikom dogovora o prelasku rizika.
  - 4.2. Standardna ambalaža za drumski prevoz uključena je u cenu, a transportne troškove do Kupca i drugu transportnu ambalažu obračunava Prodavac posebno, prema onome što navedeno u ponudi odnosno u Potvrdi narudžbine. Svi nestandardni zahtevi Kupca u vezi sa ambalažom biće dogovoreni sa Prodavcem po dodatnoj ceni i po prihvatanju od strane Kupca.
  - 4.3. Robu, za koju prodavac potvrdi narudžbinu, on mora da isporuči po ceni koja je važila u vreme narudžbine. Dogovorena cena važi za uslove, dogovorene u Potvrdi narudžbine. Prodavac ima pravo da promeni uslove isporuke u slučaju bilo kakve promene u količinama, planovima, načinu isporuke odnosno preuzimanja, specifičnim karakteristikama ili svrsi upotrebe robe, kašnjenju i odlaganjima Kupca. Prodavac takođe ima pravo na povraćaj svih nastalih troškova (kao i troškova zbog višestruke organizacije rada u procesu) i eventualne štete zbog kasnijih izmena narudžbine od strane kupca.
  - 4.4. Sve obaveze u državi primaoca robe, uključujući takse, carine, doprinose... trošak su kupca, osim ako u Potvrdi narudžbine nije dogovoreno drugačije.
5. Definicija radnog dana
  - 5.1. »Radni dan« je vremenski period od 10 uzastopnih sati, i to od 06:00 h do 16:00 h istog dana, osim subote, nedelje, državnih praznika i neradnih dana, u skladu sa trenutno važećim zakonodavstvom u Republici Sloveniji.
6. Rokovi isporuke
  - 6.1. Informativni rokovi isporuke navedeni su u ponudi, odnosno predračunu Prodavca.

6.2. Rok isporuke određuju Prodavac i Kupac, sporazumno, prilikom svake pojedinačne narudžbine. Konačni rok isporuke je određen u Potvrdi narudžbine koju Prodavac šalje Kupcu. Dogovoreni rok isporuke važi u slučaju ako Kupac pošalje konačnu specifikaciju i listu preseka najmanje 3 sedmice (za Trimoterm) / 5 sedmica (za Qbiss One) pre planirane proizvodnje odnosno otpreme robe i uz uslov blagovremenih isporuka ulaznih materijala od strane dobavljača Prodavca. U suprotnom Prodavac ima pravo da izmeni uslove iz ove Potvrde narudžbine i da odredi novi rok isporuke. Konačnom specifikacijom se smatra datum kad je konačno usklađena i potvrđena specifikacija od poslednje važeće i usvojene izmene.

6.3. U slučaju da su obaveze Kupca takve da će prouzrokovati kašnjenje od 4 sedmice ili duže u odnosu na utvrđeni rok isporuke, naročito usled kašnjenja Kupca u pogledu plaćanja, kasnog slanja konačne specifikacije, netačnih ili nepreciznih podataka, specifikacija, projekata ili bilo kojih drugih informacija koje dostavlja Kupac, Prodavac će obavestiti Kupca o spremnosti robe za otpremanje putem elektronske pošte.

- Prodavac ima pravo da jednostrano ponovo odredi nove datume isporuke na osnovu raspoloživih proizvodnih kapaciteta i materijala, pri čemu se Prodavac ne obavezuje da odlaže proizvodni vremenski okvir u istom periodu koliko traje kašnjenje Kupca; i

- Prodavac ima pravo da od Kupca zahteva da plati naknadu za kašnjenje od 0,5% nedeljno za zadocneli deo narudžbine ukoliko roba još nije proizvedena; ili

- Prodavac ima pravo da izda predračun (uključujući sve pripadajuće poreze) za vrednost materijala (čeličnih kalema) obično za 35% vrednosti narudžbine/ugovora osim ako nije drugačije dogovoreno, a Kupac je obavezan da plati taj iznos u prvobitno dogovorenim rokovima plaćanja. Po prijemu uplate, Prodavac će izdati redovnu fakturu i preneti svojину nad materijalom na Kupca. Bez obzira na prenos svojine nad materijalom, Kupac će postati odgovoran za rizik od gubitka ili štete posle plaćanja predračuna.

6.4. U slučaju da kašnjenje Kupca potraje u zbirnom periodu od 90 dana od prvobitno dogovorenih datuma isporuke, Prodavac će imati:

- pravo da raskine ugovor odnosno

- pravo da ponovo odredi cenu i uslove isporuke odnosno

- pravo da izda predračun i zahteva plaćanje za sirovine i već proizvedenu robu; odnosno

- pravo da obije da izda proizvodnu garanciju za robu;

6.5. Prodavac će obavestiti Kupca o spremnosti robe za robe za otpremanje putem elektronske pošte.

6.6. Prodavac je obavezan prema Kupcima za pravovremenu isporuku u skladu sa ovde predviđenim uslovima samo onda kada Kupac pošalje potpisanu Potvrdu narudžbine u dogovorenom roku.

## 7. Uslovi plaćanja

7.1. Uobičajeni standardni rok plaćanja je 30 dana od dana izdavanja računa ako je Prodavac odobrio osiguranje sa otvorenim kreditnim limitom za račun Kupca. U protivnom, Kupac će obezbediti odgovarajući instrument osiguranja plaćanja (avanska uplata, bankarska garancija, kreditno pismo). Ovaj kreditni limit podleže osiguranju koje izdaje treće lice, odnosno osiguravajuće društvo Prodavca i može se promeniti ili povući po sopstvenom nahođenju osiguravajućeg društva. Otvoreni dug (dospela i zadocnele fakture) na računu Kupca prema Prodavcu ne može da prekorači ovaj iznos. Ako bi, u zavisnosti od redosleda i učestalosti isporuka, postojala mogućnost da iznos dogovorenog kreditnog limita bude prekoračen, Kupac će ubrzati plaćanje kako bi svoj račun održao u okviru dogovorenih rokova.

7.2. U slučaju drugačijih uslova plaćanja, zapisanih u Potvrdi narudžbine ili u sklopljenom ugovoru između Prodavca i Kupca, važe uslovi, određeni u Potvrdi narudžbine ili u zaključenom ugovoru.

7.3. Smatra se da je plaćanje izvršeno onda kada se novac nalazi na računu Prodavca.

7.4. Prodavac ima pravo da prilikom kašnjenja plaćanja naplati zakonske zatezne kamate i sve troškove koje ima u vezi sa naplatom duga.

7.5 U slučaju kašnjenja Kupca sa plaćanjem ili neispunjavanja drugih uslova plaćanja i finansijskih osiguranja, prodavac ima pravo da odmah zaustavi sve naredne isporuke i sve isporuke od tog trenutka i ostale komercijalne odnose sa Kupcem i da zahteva dodatno osiguranje za preostali deo isporuke, kao i naknadu celokupne štete koja je prodavcu nastala zbog obustavljanja isporuka i prekida radova. Pored toga, Prodavac ima pravo da ne prihvata nove narudžbine od Kupca ili grupe kompanija Kupca ili da ne dozvoli slanje pošiljki Kupcu sve do traženog plaćanja. Proces obustave biće naznačen u pisanoj komunikaciji. Prodavac ima pravo da jednostrano ponovo odredi nove datume isporuke.

7.6. Prodavac ima pravo da zahteva avans za rezervisani materijal, ako se promeni rok isporuke iz tačke 6.3., zbog razloga na strani Kupca.

## 8. Preuzimanje robe

8.1. U slučaju preuzimanja robe u sedištu Prodavca, Kupac mora da preuzme robu količinski i kvalitativno pre utovara na prevozno sredstvo. Kupac mora da najavi preuzimanje najkasnije 2 dana pre predviđenog preuzimanja. Prevoznik Kupca se mora prijaviti za preuzimanje u Odeljenju interne logistike, otpreme i transporta Prodavca

najkasnije do 12 sati tekućeg radnog dana ukoliko želi da preuzme robu najkasnije do kraja sledećeg radnog dana. U slučaju sopstvenog prevoza Kupac mora da obezbedi odgovarajući kamion za prevoz u skladu sa dimenzijama robe, inače Prodavac ima pravo da odbije utovar.

8.2. U slučaju preuzimanja na mestu navedenom u tovarnom listu ili dostavnici, Kupac mora da istovari robu najkasnije u roku od 4 sata i, pre ili u toku istovara, da izvrši kontrolu robe. O oštećenjima potrebno je sačiniti zapisnik koji potpisuju prevoznik i primalac robe. Oštećenu robu je potrebno fotografisati pre odnosno najkasnije u toku istovara. Kupac, odnosno primalac robe, mora prilikom istovara da poštuje uputstva Prodavca. Reklamaciju sa fotografijama Kupac je dužan da pošalje prodavcu najkasnije u roku od 48 sati. Ukoliko kupac nije blagovremeno, konkretizovano i pravilno reklamirao greške, reklamacija Kupca se smatra neosnovanom. U slučaju vidljivih nedostataka koji su već postojali pre istovara, Kupac je obavezan da dostavi fotografije oštećene robe pre utovara i da stavi komentar na jeziku dostavnice koju su potpisali vozač kamiona i Kupac.

8.3. U slučaju da se pošiljka šalje drumskim transportom i kamionima koje je naručio Prodavac, a da Kupac promeni datum isporuke posle ponedeljka u sedmici pre sedmice za isporuku dogovorene u Potvrdi narudžbine, Prodavac ima pravo da naplati 200 EUR po kamionu i sve stvarne troškove i štetu (u skladu sa CMR Konvencijom, npr. naknadu za čekanje ...).

8.4. Standardni način istovara paketa dužine do 8 metara je viljuškarom. Kupac mora pisanim putem da potvrdi Prodavcu drugačiji način istovara u trenutku slanja narudžbine ili konačne specifikacije. Primalac robe je dužan da pakete, duže od 8 metara istovari u skladu sa uputstvima prodavca.

8.5. Roba koja je vraćena prodavcu ne sme da ima drugih oštećenja osim onih reklamiranih i mora biti vraćena prodavcu u dogovorenom roku.

8.6. Vidljive greške kupac mora odmah da reklamira, odnosno u roku od osam dana nakon preuzimanja robe. Pravila u trgovinskom prometu o pregledu robe i prijavljivanju grešaka ostaju važeća. Ako u roku od osam radnih dana nakon prispeća robe na dogovoreno mesto nisu prijavljene reklamacije za robu, smatra se da je roba prihvaćena.

8.7. Ako Kupac ne preuzme robu u roku od 14 dana od prvobitno dogovorenog datuma isporuke, Prodavac ima pravo da naplati 0,5% prodajne vrednosti robe spremne za preuzimanje za svaku započetu sedmicu kašnjenja, kao i sve ostale dokumentovane stvarne troškove koje je Prodavac podneo usled kašnjenja Kupca prilikom preuzimanja robe. U slučaju odloženog preuzimanja robe, rizik od slučajnog oštećenja ili uništavanja robe preći će na Kupca na dan odlaganja.

Ako Kupac ne preuzme robu u roku od 14 dana od prvobitno dogovorenog datuma isporuke, Prodavac ima pravo da zahteva plaćanje celokupne vrednosti robe u dogovorenom roku za plaćanje, počev od prvobitno dogovorenog datuma isporuke. Ovo će biti urađeno tako što će Kupac izdati predračun sa svim pripadajućim porezima ili tako što će rok plaćanja biti skraćen za period kašnjenja iz stvarne fakture po isporuci robe.

## 9. Zadržavanje svojine

9.1. Roba ostaje u vlasništvu Prodavca sve do izmirenja svih obaveza od strane Kupca, bez obzira na njihovo utemeljenje.

9.2. U slučaju da Kupac postupa u suprotnosti sa Potvrdom narudžbine ili sklopljenim ugovorom, naročito uz kašnjenje plaćanja, Prodavac ima pravo da već isporučenu robu uzme nazad. To ne znači da je Prodavac odstupio od ugovornog odnosa, osim ako to izričito ne izjavi u pisanom obliku.

## 10. Garancija

10.1. Prodavac izjavljuje da su svi upotrebljeni materijali prvoklasni. Kupac mora proizvode da upotrebljava kao dobar domaćin i u skladu sa uputstvima Prodavca.

10.2. Garancija ne važi za proizvode oštećene tokom prevoza, usled nestručne montaže ili upotrebe pod uslovima koji su nenormalni u odnosu na podatke iz upita i u slučaju nepoštovanja uputstva Prodavca.

10.3. U slučaju kašnjenja prilikom preuzimanja robe krivicom Kupca, garantni rok počinje da teče od dana kada Kupac počne da kasni.

10.4. Garancija za MODULARNE FASADNE ELEMENTE Qbiss One iznosi 10 (deset) godina za antikorozivnu zaštitu od datuma otpremanja kod standardnih korozivnih opterećenja C3 u skladu sa EN ISO 12944-2, osim ukoliko nije dogovoreno drugačije.

10.5. Garancija za PROTIVPOŽARNE KROVNE i FASADNE PANELE Trimoterm traje 5 (pet) godina za antikorozivnu zaštitu od dana otpremanja kod standardnih korozivnih opterećenja C3 u skladu sa EN ISO 12944-2, osim ako nije dogovoreno drugačije.

10.6. Prodavac daje ograničenu garanciju za akustične panele na bazi pojedinačnog projekta.

10.7. Posebni oblici garancija mogući su samo na osnovu posebnog zahteva koji mora biti naveden već u samom upitu od strane Kupca.

10.8. Prodavac garantuje odstupanje nijanse površine elemenata, panela i limova u skladu sa smernicom IFBS 5.01 - tačka 1.2.4., i to  $AE^*ab < 2$  po metodi CIELAB, ukoliko nije drugačije dogovoreno.

- 10.9. Prodavac zadržava pravo da izabere da li će robu sa greškom da zameni novom, da li će se pobrinuti za otklanjanje grešaka na prvobitnoj robi, ili će ponuditi odštetu.
- 10.10. Prodavac ni u kom slučaju ne odgovara za troškove koji bi premašili troškove rada ili materijala potrebnog za obnovu robe sa greškom da bi bila u takvom stanju koje bi ispunjavalo zahteve za period prvobitnog roka garancije.
- 10.11. Ukoliko bi otklanjanje greške zahtevalo preterane troškove odnosno tehnički je neizvodljivo, Kupac ima pravo da otkáže ugovorni odnos i da zahteva smanjenje dogovorene kupoprodajne cene.
- 10.12. Prigovor Kupca u vezi sa jemstvima i garancijom ne važi u slučaju da Kupac vrši zahvate, popravke, ili pokušava da vrši popravke, kao i ako to učini neovlašćeno treće lice. Rezervni delovi prelaze u svojinu prodavca. Prodavac jemči za popravke koje je sam izveo. Zamenjeni delovi prelaze u vlasništvo Prodavca.
- 10.13. Ako Prodavac nije spreman na zamensko ispunjenje, ili nije u stanju da ga ostvari, ili se njegove treći put izvedene popravke pokažu kao neefikasne, Kupac ima pravo da odstupi od ugovornog odnosa i da zahteva smanjenje dogovorene kupoprodajne cene.
- 10.14. Iz jemstava i garancije izuzeti su elementi ili delovi elemenata koji su podložni brzom habanju ili oštećenju i proizvodi koji nisu bili održavani u skladu sa važećim uputstvima Prodavca.
- 10.15. Iz jemstava i garancija izuzeta su odstupanja koja su posledica nepoštovanja redosleda i lokacije montaže na objektu koji su određeni od strane Prodavca i definisani oznakama na dokumentima proizvođača odnosno obeleženi na samim proizvodima.
- 10.16. Ukoliko Kupac od Prodavca zahteva da treba obaviti pregled odnosno prilikom tog pregleda se utvrdi da su navodne greške odnosno reklamacija neopravdani, Kupac mora Prodavcu da nadoknadi troškove pregleda i nastalu štetu.

## 11. Uputstva za montažu i održavanje

- 11.1. Pre početka montaže Kupac je dužan da se pridržava Uputstava za montažu i održavanje koja su na raspolaganju na internet stranici Prodavca. Kupac preuzima kompletnu odgovornost da se sa Uputstvima za montažu i održavanje upoznaju lica, koja će vršiti montažu, pregled i održavanje objekta.

## 12. Odgovornost

- 12.1. Prodavac ne odgovara ni za kakvu štetu koja bi nastala kod Kupca kao posledica njegovih kašnjenja u ispunjavanju ugovornih obaveza, a naročito zbog nepravilnih ili netačnih podataka, specifikacija, projekata ili bilo kojih drugih informacija obezbeđenih od strane Kupca i ima pravo da traži povraćaj svih eventualnih troškova, gubitaka, ili štete koji su nastali zbog navedenog. Kupac odgovara Prodavcu za svu nastalu štetu i troškove koje je Prodavac pretrpeo zbog pogrešnih podataka datih od strane Kupca, posebno u slučaju smanjenja ili otkazivanja narudžbine.
- 12.2. Za štete koje nisu nastale neposredno na robi, Prodavac ne odgovara, a naročito ne za izgublenu dobit i/ili druge materijalne ili nematerijalne štete kupca. Opisano ograničenje odgovornosti ne važi ako se šteta prouzrokuje namerno ili iz velikog nemara. Pošto je odgovornost isključena ili ograničena, to važi i za saradnike, zaposlene, zastupnike i dopunske pomoćnike Prodavca.

## 13. Viša sila

- 13.1. Nemogućnostima ispunjenja za koje Prodavac ne odgovara, smatraju se okolnosti kao što su viša sila, mere državnih organa i drugi događaji koje nije moguće sprečiti, otkloniti ih, ili ih zaobići, dakle prilike na koje Ugovorna strana ne može da utiče. Nedostatak materijala na svetskom tržištu lima ili mineralne vune ili kašnjenje dobavljača računaju se kao viša sila.
- 13.2. U slučaju da ispunjenje ugovornih obaveza postane otežano ili nemoguće zbog takvih okolnosti, obaveza prestaje tokom onog vremena kada je njeno ispunjenje otežano ili nemoguće, tj. ako nastale okolnosti nije mogla da spreči, otkloni ih ili ih izbegne. Takve okolnosti Ugovornu stranu tokom tog vremena oslobađaju od izvršenja obaveza i odštetne odgovornosti usled neispunjavanja ugovornih obaveza.
- 13.3. Ugovorna strana koja potražuje koristi na nemogućnost ispunjenja, mora da postojanje takvih okolnosti koje isključuju njenu odgovornost dokaže i o tome obavesti drugu Ugovornu stranu, tj. čim sazna za nastupanje takvih okolnosti. Na isti način Ugovorna strana mora da obavesti drugu Ugovornu stranu o prestanku okolnosti koje su prouzrokovale nemogućnost ispunjenja. Ako druga Ugovorna strana nije odgovarajuće ili odmah obavestena, Ugovorna strana koja koristi pravo na nemogućnost ispunjenja odštetno je odgovorna za nastalu štetu.
- 13.4. Nemogućnost ispunjavanja obaveza prema ovoj odredbi presuđuje se u skladu sa važećim zakonodavstvom i sudskom praksom.
- 13.5. Ako date okolnosti traju duže od 6 (šest) meseci, Prodavac i Kupac se dogovaraju o promeni ili prestanku važnosti ugovora, odnosno narudžbine.

13.6. Prodavac ne snosi odgovornost ni za kakvo kašnjenje prilikom ispunjavanja ili neispunjavanja obaveza iz ovog ugovornog odnosa, ukoliko je kašnjenje prilikom ispunjavanja ili neispunjavanje posledica uzroka van njegove razumne kontrole i do njih dolazi bez krivice ili nemara, uključujući, bez ograničenja, nemogućnost dobavljača, podizvođača i špeditera ili Prodavca da ispune svoje obaveze prema ovom ugovoru, ovo poslednje pod uslovom da će prodavac proslediti trenutno pisano obaveštenje, sa svim detaljima o nastanku i razlozima. Datumi ispunjenja obaveza se produžavaju za onoliko vremena koliko je izgubljeno usled nastanka takvih razloga, ako Ugovorne strane još uvek imaju interes.

## 14. Promenjene okolnosti

14.1. Ako nakon sklapanja ugovora nastanu okolnosti koje otežavaju ispunjenje obaveza jedne Ugovorne strane ili ako se zbog njih ne može dostići namera, a u oba slučaja u tolikoj meri da ugovor očigledno više ne odgovara očekivanjima ugovornih stranaka i prema opštem mišljenju bi bilo nepravedno održati ga u važnosti takvog kakav jeste, Ugovorna strana kojoj je ispunjenje obaveza otežano, odnosno Ugovorna strana koja zbog promenjenih okolnosti ne može da realizuje ugovor, može da zahteva raskid ugovornog odnosa.

14.2. Raskid ugovornog odnosa nije moguće zahtevati ako bi Ugovorna strana koja se poziva na promenjene okolnosti morala prilikom sklapanja ugovora te okolnosti uzeti u obzir ili ako bi mogla da ih izbegne, odnosno ako bi njihove posledice mogla da otkloni. U takvom slučaju je Ugovorna strana koja prihvata klauzulu o promenjenim okolnostima odštetno odgovorna.

14.3. Ugovorna strana koja zahteva raskid ugovora ne može da se poziva na promenjene okolnosti koje su nastale nakon isteka roka određenog za ispunjenje njenih obaveza.

14.4. Ugovor se ne raskida ako druga Ugovorna strana ponudi ili pristane da se odgovarajući ugovorni uslovi pravedno promene.

14.5. U slučaju da raskinu ugovorni odnos, Ugovorne strane moraju jedna drugoj da vrate ili da izmire sve primljene usluge. Eventualno smanjenje vrednosti se u tom slučaju uzima u obzir.

## 15. Otkaz ugovora

15.1. Prodavac ima pravo da otkáže ugovor:

- ako je zbog više sile, štrajka, ili okolnosti koje nije sam prouzrokovao u nemogućnosti da ispuni ugovorne obaveze;

- ako je kupac pisanim putem dogovoreni rok za plaćanje prekoračio za više od 20 dana i sa prodavcem nije dogovoren naknadni rok;

- ako je druga Ugovorna strana usled velikog nemara dala neistinite podatke o svojim obavezama koje ugrožavaju njenu sposobnost ispunjavanja obaveza.

15.2. Kupac ima pravo da otkáže ugovora: - ako prodavac namerno ili usled velikog nemara prouzrokuje nemogućnost dobave

- ako se prodavac ne drži naknadno produženog roka. Naknadni rok kupac daje prodavcu prema dogovoru.

15.3. U slučaju da Ugovorne strane raskinu od ugovornog odnosa, jedna drugoj moraju da vrate ili poravnaju sve primljene usluge. Eventualno smanjenje vrednosti se u ovom slučaju uzima u obzir.

## 16. Čuvanje poslovne tajne

16.1. Ugovorne strane se obavezuju na to da će sve podatke koji proizlaze iz ugovorne dokumentacije i druge podatke koji proizlaze iz ugovornog odnosa čuvati kao poslovnu tajnu sve vreme trajanja ugovornog odnosa.

16.2. Ako postoji mogućnost da se nekoj od stranaka nanese osetna šteta zbog izdavanja poslovne tajne i nakon prestanka ugovornog odnosa, podaci će se i dalje čuvati kao poslovna tajna, a u svakom slučaju najmanje još 5 (pet) godina nakon prestanka važenja ugovora.

16.3. Poslovnom tajnom smatraju se: skice, šeme, proračuni, formule, uputstva, liste, dopisi, zapisnici, ugovorna akta i drugi podaci u materijalnom ili nematerijalnom obliku.

16.4. Ugovorna strana zbog kršenja poslovne tajne prema ovoj odredbi odštetno odgovara za materijalnu i nematerijalnu štetu.

16.5. Ugovorne strane mogu samo pisanim dogovorom da odrede izuzetke od ove odredbe.

## 17. Ustupanje potraživanja i obaveštenja

17.1. Kupac se obavezuje da neće trećim licima da ustupi bilo kakva potraživanja od prodavca bez njegove pisane potvrde.

17.2. Ugovorne strane se slažu da se kao pisana računaju i ona obaveštenja koja se šalju preko odgovarajućih sredstava telekomunikacije (elektronska pošta...).

## 18. Sporovi

18.1. U slučaju da se sa kupcem sklopi ugovor čije odredbe nisu u skladu sa ovim uslovima, za uređivanje pojedinačnog odnosa primenjuju se odredbe ugovora. Ovi uslovi se koriste za uređivanje odnosa koje ugovor ne uređuje. U slučajevima za koje ovi uslovi izričito određuju da drugačiji dogovor nije moguć, koristi se sadržaj ovih uslova.

18.2. Svi eventualni sporovi koji mogu da nastanu u vezi sa važećim sklapanjem, kršenjem, prestankom i pravnim odnosima koji proizlaze iz ovog ugovornog odnosa, rešavaće se sporazumnim putem. Za sporove koje nije moguće rešiti na taj način, nadležan je sud u Novom mestu, a primenjivaće se slovenačko materijalno pravo ako se Ugovorne strane ne dogovore drugačije.